

Porównanie tłumaczeń Efezjan 4:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	z wszelką uniżonością umysłu i łagodnością, z cierpliwością, znosząc sobie nawzajem w miłości,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	z całą pokorą i łagodnością z cierpliwością znosząc jedni drugich w miłości
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	z wszelką pokorą i łagodnością, z cierpliwością, znosząc jedni drugich w miłości,* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	z całą uniżonością serca i delikatnością, z wielkodusznością, znosząc jedni drugich w miłości,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	z całą pokorą i łagodnością z cierpliwością znosząc jedni drugich w miłości
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Postępujcie z wszelką pokorą i łagodnością. Cierpliwie znoście jedni drugich w miłości.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z całą pokorą, łagodnością i z cierpliwością, znosząc jedni drugich w miłości;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ze wszelką pokorą i cichością, i z nieskwapliwością, znosząc jedni drugich w miłości,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ze wszelką pokorą i cichością, z cierpliwością znosząc jeden drugiego w miłości,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	z całą pokorą i cichością, z cierpliwością, znosząc siebie nawzajem w miłości.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z wszelką pokorą i łagodnością, z cierpliwością, znosząc jedni drugich w miłości,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	z całą pokorą i łagodnością, z cierpliwością, znosząc jedni drugich w miłości,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z całą pokorą, delikatnością i cierpliwością znoście jedni drugich w miłości.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	z całą skromnością i łagodnością, z cierpliwością, znosząc jedni drugich z miłością.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Bądźcie zawsze skromni, łagodni i cierpliwi, odnoście się do siebie

¹⁾ <x>470 5:5</x>; <x>470 11:29</x>; <x>580 3:12-13</x>

			wzajemnie z miłością.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	z całą pokorą, łagodnością i cierpliwością, znosząc się nawzajem z miłości.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	з усякою покірністю і лагідністю, з великодушністю, терплячи одне одного в любові,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Według wszelkiej pokory, życzliwości i według wyrozumiałości, w miłości znosząc cierpliwie jedni drugich,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Zawsze bądźcie pokorni, łagodni i cierpliwi, znosząc jedni drugich w miłości
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	z zupełnym uniżeniem umysłu i łagodnością, z wielkoduszną cierpliwością, znosząc jedni drugich w miłości,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Bądźcie pokorni, łagodni i cierpliwi. Z miłością znoście nawzajem swoje słabości.